



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du comité d'administration de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 4 avril 2017 compter de 9h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Administration committee of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, April 4th 2017 at 9:30 a.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

Conseiller régional monsieur Raymond Durocher, préfet de la MRC de Pontiac

Conseiller régional monsieur Terry Murdock, préfet suppléant de la MRC Pontiac

Conseiller régional monsieur Winston Suntrum L'Ile-aux-Allumettes

Conseiller régional monsieur Jim Gibson, maire de Rapides-des-Joachims

Conseillère régionale madame Colleen Larivière mairesse de la municipalité de Litchfield

Conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve, mairesse d'Otter-Lake

Conseiller régional monsieur John Armstrong, maire de Clarendon

Conseillère régionale madame Sandra Murray, mairesse de Shawville

Conseiller régional monsieur Bill Stewart, maire de Campbell's Bay

Conseillère régionale madame Doris Ranger, mairesse de Sheenboro - ABSENTE - remplacer par monsieur Dick Edwards

Conseiller régional monsieur Donald Gagnon, maire de Chichester

Conseiller régional monsieur Pierre Fréchette, maire de L'Ile-du-Grand-Calumet

Conseiller régional monsieur Alain Gagnon, maire de Bryson

Conseillère régionale madame Kathy Bélec, mairesse de Mansfield-et-Pontefract

Conseiller régional monsieur David Rochon, maire de Waltham

Conseiller monsieur Gaétan Graveline, représentant de la municipalité de Fort-Coulonge

Monsieur Gabriel Lance Directeur général - absent

Monsieur Bernard Roy Directeur général adjoint

Monsieur Régent Dugas Directeur du territoire

Madame Émilie Chazelas Directrice du développement économique - absente

Madame Danielle Belec Communications - absente

Madame Annie Vaillancourt comptable - absente

Madame Natacha Guillemette adjointe administrative

Madame Nancy Dagenais Greffière

1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

RESOLUTION

ADM-2017-04-01

Il est proposé par monsieur Raymond Durocher et résolu d'ouvrir la session du comité d'administration à 9h30.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Raymond Durocher and resolved to open the Administration committee meeting at 9:30 a.m.

CARRIED

2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | ADOPTION OF THE AGENDA

RESOLUTION

ADM-2017-04-02

Il est proposé par monsieur Alain Gagnon et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is motioned by Mr. Alain Gagnon and unanimously resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

3 ADMINISTRATION

3.1 RESSOURCES HUMAINES | HUMAN RESOURCES**3.1.1 POSTE DE PRÉVENTIONNISTE**

Le directeur général monsieur Lance se renseignera du nombre d'inspections à faire à risque élevée, ce point est reporté à une rencontre ultérieure.

The Director general Mr. Lance will enquire as to how many high risk inspections are left to do, this item is postponed to a future meeting.

3.1.2 NETTOYAGE DE PRINTEMPS | SPRING CLEANUP**INFORMATION**

Nettoyage du sous-sol. Meubles à débarasser.
Cleaning up the basement, furniture to clean out.

An email will be sent to the municipalities to see if anyone is interested in any of the furniture, then non for profit organisations will be approached.

Un courriel électronique sera envoyé aux municipalités pour voir s'ils sont intéressés dans des meubles, et ensuite les organismes sans but lucratif seront abordés.

3.1.3 PROCESSUS ÉLECTORAL**RESOLUTION**

ADM-2017-04-03

Il est proposé par conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu de nommer monsieur Bernard Roy comme Président d'élection et madame Natacha Guillemette comme secrétaire d'élection. La formation aura lieu les après midi du 19 et 20 avril via skype dans la salle Elsie Gibbons.

ADOPTÉE

It is moved by Regional councilor Mr. Terry Murdock and resolved to appoint Mr. Bernard Roy as President of the election and Ms. Natacha Guillemette as election secretary. The training will take place on the afternoon of April 19th and 20th via skype in the Elsie Gibbons room.

CARRIED

INFORMATION

5 **TERRITOIRES | TERRITORY****5.1 PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT DURABLE DES FORÊTS 2017-2018****RESOLUTION**

ADM-2017-04-04

PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT DURABLE DES FORÊTS 2017-2018

Attendu que la MRC de Pontiac autorise la signature de l'entente de délégation concernant la gestion du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP), les MRC de l'Outaouais et la ville de Gatineau C.M. 2015-09-13;

Attendu que la MRC de Pontiac accepte la responsabilité de l'administration de la présente entente de gestion que les signataires de l'entente ont convenu de désigner C.M. 2015-09-12;

Attendu que la MRC de Pontiac à titre d'administrateur, a proposé une répartition régionale des sommes attribuées par le MFFP dans le cadre du PADF qui a été adoptée par la table des Préfets de l'Outaouais;

Attendu que le conseil de la MRC de Pontiac est d'accord avec la cible de répartition budgétaire régionale proposée par les signataires de l'entente et du montant de 136 830\$ alloué à la MRC de Pontiac pour les projets ciblés;

Attendu que la MRC de Pontiac souhaite répartir cette somme comme suit : 36 830\$ pour soutenir l'organisation de différentes activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la transformation du bois et autre mandat à la demande du Ministère, 50 000\$ pour réaliser des travaux d'aménagement forestier sur les terres publiques intra municipales (TPI), 50 000\$ pour réaliser des travaux d'aménagement forestier sur les terres privées appartenant à des propriétaires forestiers reconnus.

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et résolu que le Comité d'administration adopte la répartition des sommes attribuées dans le cadre du PADF 2017-18 pour les projets ciblés proposés. Il est également résolu d'autoriser le directeur général de la MRC à signer le plan d'action PADF 2017-18 ainsi que les protocoles d'entente avec les promoteurs pour les projets ciblés.

ADOPTÉE

*non-official translation***SUSTAINABLE FOREST MANAGEMENT PROGRAM 2017-2018**

Whereas the MRC of Pontiac with resolution C.M.2015-09-13 authorizes the signing of the delegation agreement concerning the management of the Sustainable Forest Management Program (PADF) between the Ministry of Forests, Wildlife and Parks (MFFP) Outaouais and the City of Gatineau;

Whereas with resolution C.M. 2015-09-12 the MRC of Pontiac accepts the delegated responsibility for the administration of this management agreement given by the signatories of the agreement;

Whereas the MRC Pontiac as administrator proposed a regional distribution of the sums allocated by the MFFP under the PADF which was adopted by the *Table of Wardens of the Outaouais*;

Whereas the Regional Council of the MRC Pontiac agrees with the regional budgetary distribution target proposed by the signatories of the agreement and the amount of \$ 136,830 allocated to the MRC Pontiac for the targeted projects;

Whereas the MRC Pontiac wishes to allocate this amount as follows: \$ 36,830 to support the organization of various activities to promote forest management and wood processing and other mandates at the request of the Ministry, \$ 50,000 to carry out forest management work on Intra Municipal Public Lands (TPI), \$ 50,000 to carry out forest management work on private lands owned by recognized forest owners.

It was moved by Regional councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved that the Administrative Committee of the MRC Pontiac adopts the disbursement of the amounts allocated under the PADF 2017-18 for the proposed targeted projects. It is also resolved to authorize the Director General of the MRC Pontiac to sign the PADF 2017-18 action plan as well as the memoranda of understanding with the promoters for the targeted projects.

CARRIED

5.2 ADOPTION DU BUDGET VOLET I POUR 2017-2018

RESOLUTION

ADM-2017-04-05

ADOPTION DU BUDGET 2017-2018 DU VOLET «CONTRIBUTION AU PROCESSUS D'ÉLABORATION ET DE CONSULTATION DES PLANS D'AMÉNAGEMENT FORESTIER INTÉGRÉ» (VOLET I)

Attendu que la MRC de Pontiac autorise la signature de l'entente de délégation concernant la gestion du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP), les MRC de l'Outaouais et la ville de Gatineau C.M. 2015-09-13;

Attendu que la MRC de Pontiac accepte la responsabilité de l'administration de la présente entente de gestion que les signataires de l'entente ont convenu de désigner C.M. 2015-09-12;

Attendu que le coordonnateur de la Table régionale de gestion intégrée des ressources et territoire de l'Outaouais (TRGIRTO) a transmis au responsable du PADF le budget 2017-2018 du volet contribution au processus d'élaboration et de consultation des plans d'aménagement forestier intégré (volet I) visés à LADTF;

Attendu que le conseil de la MRC de Pontiac est d'accord avec la cible de répartition budgétaire proposée par le coordonnateur de la TRGIRTO pour le volet I :

VOLET 1 « Contribution au processus d'élaboration et de consultation des PAFI visés à la LADTF (objectif 1.1) »

BUDGET VOLET 1 PADF 2017-2018 **448 324 \$**

DÉPENSES

Coordination	83 200 \$
Déplacements coordonnateur	4 370 \$
Location salle	450 \$
Traiteur	3 850 \$
Facilitateur Soirées Consultation publique	1 800 \$
Analyse proposition sites de paysage	2 300 \$
Annonces mise en candidature	2 000 \$
Sous-total taxable	97 970 \$
TVQ non remboursable	4 886 \$
Déplacement membres TRGRIRT	6 600 \$
Jetons présence	9 900 \$
Salaires et avantages sociaux MRC	43 135 \$
Reddition de compte	7 165 \$
Charges et frais partagés	2 700 \$
Mandats spéciaux	275 968 \$
TOTAL	448 324 \$

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu que le Comité d'administration adopte le budget 2017-2018 du volet «Contribution au processus d'élaboration et de consultation des plans d'aménagement forestier intégré visés à la LADTF». Il est également résolu de désigner le directeur général de la MRC de Pontiac pour la signature de tous les documents afférents au Plan

d'action 2017-2018.

ADOPTÉE

non-official translation

ADOPTION OF THE 2017-2018 BUDGET FOR THE CONTRIBUTION TO THE PROCESS FOR THE DEVELOPMENT AND CONSULTATION OF INTEGRATED FOREST MANAGEMENT PLANS (SECTION I)

Whereas with resolution C.M. 2015-09-13 the MRC Pontiac authorized the signing of the delegation agreement concerning the management of the Sustainable Forest Management Program (PADF) between the Ministry of Forests, Wildlife and Parks (MFFP) Outaouais and the City of Gatineau;

Whereas with resolution C.M. 2015-09-12 the MRC of Pontiac accepts responsibility for the administration of this management agreement that the signatories of the agreement have agreed to designate;

Whereas the Coordinator of the Regional Table of Integrated Management of Resource and Territory of the Outaouais (TRGIRTO) transmitted to the person in charge of the PADF the 2017-2018 budget of the contribution component for the process of development and consultation of the forest management plans (Component I) referred to in the LADTF;

Whereas the Regional Council of the MRC de Pontiac agrees with the budgetary distribution target proposed by the TRGIRTO Coordinator for Component I:

table - not translated

VOLET 1 « Contribution au processus d'élaboration et de consultation des PAFI visés à la LADTF (objectif 1.1) »

BUDGET VOLET 1 PADF 2017-2018 448 324 \$

DÉPENSES

Coordination	83 200 \$
Déplacements coordonnateur	4 370 \$
Location salle	450 \$
Traiteur	3 850 \$
Facilitateur Soirées Consultation publique	1 800 \$

Analyse proposition sites de paysage	2 300 \$
Annonces mise en candidature	2 000 \$
Sous-total taxable	97 970 \$
TVQ non remboursable	4 886 \$
Déplacement membres TRGRIRT	6 600 \$
Jetons présence	9 900 \$
Salaires et avantages sociaux MRC	43 135 \$
Reddition de compte	7 165 \$
Charges et frais partagés	2 700 \$
Mandats spéciaux	275 968 \$
TOTAL	448 324 \$

It is moved by Regional councillor Mr. Terry Murdock and resolved that the Administrative Committee adopts the 2017-2018 Budget of the Contribution to the Process for the Development and Consultation of Integrated Forest Management Plans under the LADTF». It is also resolved to appoint the Director General of the MRC Pontiac to sign all documents pertaining to the 2017-2018 Action Plan.

CARRIED

5.3 PIIRL - BUDGET ANNUEL DE PLANIFICATION | ANNUAL PLANNING BUDGET

RESOLUTION

ADM-2017-04-06

ADOPTION D'UN BUDGET THÉORIQUE POUR L'AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER PRIORITAIRE

Considérant que la municipalité régionale de comté de Pontiac s'est engagée dans la réalisation d'un plan d'intervention en infrastructures routières locales suivant les modalités établies par le ministère des Transports , de la Mobilité durable et de l'Électrification dans le cadre du programme PIIRL;

Considérant que le territoire de la MRC de Pontiac est caractérisé par un vaste réseau de routes locales dont la fonction est d'établir et de maintenir des liens d'importance entre les différentes municipalités de la région;

Considérant que le mandat de réalisation du PIIRL a été confié à la firme CIMA+ le 25 août 2015 (résolution C.M.2015-08-30) et que la désignation des routes locales prioritaires a été déterminée par la MRC de Pontiac (résolution C.M. 2016-05-16) sur la base de leurs vocations respectives et des caractéristiques fonctionnelles qui leurs sont propres;

Considérant que ce réseau stratégique s'étend dans la région sur 980 kilomètres et qu'il touche les 18 municipalités du territoire;

Considérant que, dans le cadre de l'élaboration du plan, la firme CIMA+ s'apprête à concevoir la stratégie d'intervention, soit une programmation des travaux d'amélioration à réaliser au cours des cinq prochaines années sur le réseau local prioritaire;

Considérant que pour établir un scénario budgétaire qui soit applicable à cette programmation de travaux, la firme CIMA+ a procédé à une analyse de l'historique des investissements en voirie locale révélant un montant moyen global de 4 M\$/année pour l'ensemble des municipalités;

Considérant que sur la base de l'expérience des PIIRL réalisés jusqu'à présent dans d'autres MRC et en fonction de l'historique d'investissement et des besoins futurs potentiels, CIMA propose un plan d'intervention minimalement de 4M\$/année les sommes à investir annuellement afin que le budget alloué estimé en voirie locale des municipalités impliquées dans le PIIRL concorde avec l'importance socioéconomique que l'on doit attribuer à ce réseau;

Considérant que sur la base de ce montant annuel, la firme CIMA+ pourra procéder à l'élaboration des stratégies d'intervention qu'il sera nécessaire d'établir sur les routes locales prioritaires compte tenu de l'état de ce réseau;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Kathy Bélec et résolu à l'unanimité que le préambule de la présente en fasse partie intégrante et que le conseil de la MRC de Pontiac fixe à 4M\$ le budget annuel de planification théorique qui doit être considéré par la firme CIMA+ dans le cadre de la programmation des travaux d'amélioration à établir à l'égard du réseau routier local prioritaire.

ADOPTÉE

non-official translation

ADOPTION OF A THEORETICAL BUDGET FOR THE IMPROVEMENT OF THE PRIORITY ROAD NETWORK

Considering that MRC Pontiac is committed to the realization of a intervention plan of local road infrastructures according to the modalities established by the Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Electrification within the framework of the PIIRL program;

Considering that the territory of the MRC Pontiac is characterized by an extensive network of local roads whose function is to establish and maintain links of importance between the different municipalities of the region;

Considering that the mandate to carry out the PIIRL was entrusted to CIMA+ on August 25, 2015 (resolution C.M. 2015-08-30) that the designation of priority of local roads was determined by the MRC Pontiac (resolution C.M. 2016-05- 16) on the basis of their respective vocations and functional characteristics;

Considering that this strategic network extends in the region over 980 kilometers and that it touches the 18 municipalities of the territory;

Considering that, as part of the development of the plan, CIMA+ is preparing to design the intervention strategy, i.e. programming the improvement works to be carried out over the next five years on the local priority network;

Considering that in order to establish a budgetary scenario applicable to this work program, CIMA+ conducted an analysis of the history of investments in local roads, revealing an overall average amount of \$ 4 million / year for all municipalities;

Considering that on the basis of the experience of the PIIRLs carried out so far in other MRCs and according to the history of investments and the potential future needs, CIMA proposes a minimal intervention plan of 4M \$ / year the amounts to be invested annually so that the estimated budget allocated to local roads of the municipalities involved in the PIIRL is consistent with the socio-economic importance that should be attached to this network;

Considering that, on the basis of this annual amount, CIMA+ will be able to proceed with the development of the intervention strategies will be necessary to establish on the local priority roads given the state of this network;

It was moved by Regional Councillor Mrs. Kathy Bélec and **unanimously** resolved that this preamble be an integral part of it and that the council of the MRC Pontiac fix at 4M \$ annual budget of theoretical planning which must be considered by the firm CIMA+ in the framework of *The programming of improvements to be established with respect to the local priority of road network.*

CARRIED

5.4 AUTORISATION DE SIGNER DES CONTRATS POUR LES ENTRETIENS DE CHEMIN TNO

RESOLUTION

ADM-2017-04-07

Attendu que La MRC a mise en place un programme d'entretien de chemin forestier et qu'elle a reçu l'autorisation du ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs en vertu d'une entente pour l'entretien et la réfection de chemins multiusages sur les terres du domaine de l'État.

Attendu que Le service forestier de la MRC a obtenu le mandat de la MRC pour la gestion du programme d'entretien de chemin et que ce dernier désire octroyer des contrats d'entretien des chemins forestiers qui ont été priorisés par la MRC.

Attendu que La valeur des contrats d'entretien des chemins ne dépassera pas les 100 000.\$ ce qui permet à la MRC de procéder par appel d'offre par invitation.

ATTENDU QUE Le comité recommande favorablement au conseil;

Il est proposé par le conseiller régional Donald Gagnon et résolu de mandater monsieur Régent Dugas à procéder a un appel d'offre par invitation pour sélectionner un ou des entrepreneurs pour l'entretien des chemins forestiers pour l'année 2017.

Il est également résolu de mandater le directeur général, monsieur Gabriel Lance pour signer les contrats.

ADOPTÉE

Contracts for the maintenance of forest roads 2017

WHEREAS the MRC has set up a forest road maintenance program and has received authorization from the Minister of Forests, Wildlife and Parks under an agreement for the maintenance and repair of multipurpose roads on land in the domain of the State.

WHEREAS the MRC Pontiac forestry department has obtained the MRC's mandate for the management of the road maintenance program and the MRC desires to award contracts for the maintenance of forest roads that have been prioritized by the MRC.

WHEREAS the value of the road maintenance contracts will not exceed \$ 100,000, this allows the MRC to proceed by invitation to tender.

WHEREAS the committee recommends favorably to the Council;

It is proposed by the Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to mandate Mr. Régent Dugas to proceed with a call for tender by invitation in order to select one or more contractors for the maintenance of forest roads for the year 2017.

It is also resolved to mandate the Director General, Mr. Gabriel Lance, to sign the contracts.

CARRIED

6 CORRESPONDANCE | CORRESPONDENCE

6.1 SALON DE L'EMPLOI / JOB FAIR

Salon de l'emploi 2017 en collaboration avec Emploi-Québec. Cet événement aura lieu au Centre récréatif, 2, rue Second à Campbell's Bay le mercredi 10 mai 2017 et sera ouvert au public de 10h à 16h.

SADC to participate in the 2017 Job Fair in collaboration with Emploi-Québec. This event will take place at the R.A. Centre, 2 Second Street in Campbell's Bay on Wednesday, May 10th, 2017 and is open to the public from 10 a.m. to 4 p.m.

6.2 ACCUSÉ DE RÉCEPTION- SIGNALISATION DU PARC INDUSTRIEL RÉGIONAL DU PONTIAC

INFORMATION

6.3 NÉGOCIATION DE RENOUVELLEMENT-CONVENTION COLLECTIVE 2017

7 DIVERS | MISCELLANEOUS

7.1 BOURSES PONTIAC

RESOLUTION

ADM-2017-04-08

CONSIDÉRANT l'importance que la MRC Pontiac tient à motiver les jeunes gens du Pontiac à poursuivre leurs études et à revenir chez nous pour combler un emploi et créer des opportunités d'affaires sur notre territoire;

RESOLUTION

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac stipule que les candidats doivent être gradués d'une école secondaire ou un programme d'éducation donné sur le territoire de la MRC de Pontiac;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et résolu que la MRC Pontiac engage un montant de 1000\$ pour les bourses du Pontiac.

Il est également résolu que la MRC Pontiac appuie et applaudit le beau travail de l'équipe d'organisation.

ADOPTÉE

CONSIDERING the importance to the MRC Pontiac to motivate young people to pursue their studies and to return home to fill jobs and create business opportunities on our territory;

CONSIDERING that the MRC Pontiac stipulates that candidates must be graduated from a secondary school or an education program given on the territory of the MRC Pontiac;

It was proposed by Regional councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved that the MRC Pontiac commits the amount of \$ 1,000 for the Pontiac Scholarship.

It was also resolved that the MRC Pontiac supports and applauds the good work of the organizing team.

CARRIED

7.2 LOUER LA SALLE ELSIE GIBBONS | RENTING OF THE ELSIE GIBBONS CONFERENCE ROOM

Demande du président du UPA pour louer la salle - 6 rencontres annuelles en soirée de 19h00 à 23h00.

Le conseil estime que cela interfère avec les entreprises privées, donc la décision est que la salle ne sera pas louée.

Request from the UPA President to rent the room - 6 meetings per year in the evening from 19h00 to 23h00.

The council feels this is in interference with the private businesses, therefore the decision is the hall will not be rented.

8 FERMETURE | CLOSING

RESOLUTION

ADM-2017-04-09

Il est proposé par monsieur Donald Gagnon et résolu de terminer la rencontre du comité admin à 10h54.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to close the meeting of the Administration committee at 10:54 a.m.

CARRIED

Gabriel Lance
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher
Préfet

